



Infurmaziuns per realisar la reordinaziun da la finanziaziun federala da la tgira en il chantun Grischun

Versiun dals 17 da schaner 2011

Situaziun da partenza

Il 26 d'avust 2010 ha il cussegl grond approvà ina revisiun parziala da la lescha per promover la tgira da persunas malsaunas (LTM). Cun la revisiun parziala vegnan realisadas las prescripziuns da la lescha federala davart la reordinaziun da la finanziaziun da la tgira. Il project regla la finanziaziun restanta dals custs per prestaziuns da tgira e per prestaziuns da la tgira acuta e transitorica en il sectur staziunar ed ambulat.

Entrada en vigur

La regenza ha mess en vigur la revisiun parziala da la LTM cun il conclus dals 21 da december 2010 (prot. nr. 1189) per il 1. da schaner 2011. A medem temp ha ella concludì ina revisiun parziala da l'ordinaziun tar la LTM (OLTM).

Dumondas frequentas e respostas

Qua sutvart vegnan respundidas dumondas frequentas ed essenzialas ch'èn vegnidas fatgas da differentas varts avant la realisaziun dal project. Per infurmaziuns detagliadas davart il concept dal project vegni renvià a las explicaziuns en la missiva da la regenza al cussegl grond concernent la revisiun parziala da la LTM (carnet nr. 2/2010-2011) ed en il conclus da la regenza concernent l'entrada en vigur da la LTM e concernent la revisiun parziala da l'ordinaziun tar la LTM (prot. nr. 1189). Ils custs reconuschids ch'èn vegnids fixads per l'onn 2011, las participaziuns maximalas als custs da las retschavidras e dals retschaviders da prestaziuns e las contribuziuns chantunalas e communalas a las prestaziuns sa chattan en las disposiziuns correspondentas dal departament.

1. Tge furnituras e furniturs da prestaziuns han il dretg da survegnir contribuziuns dal maun public?

Sectur staziunar:

Il dretg da survegnir contribuziuns dal chantun e da las vischnancas han tut las chasas da persunas attempadas e da tgira sco er tut las gruppas da tgira che possedan ina permissiun chantunala da manaschi e che figureschan sin la glista chantunala da las chasas da tgira.

Sectur ambulant:

Il dretg da survegnir contribuziuns dal chantun e da las vischnancas han tut ils servetschs per la tgira ed assistenza a chasa che possedan ina permissiun chantunala da manaschi e tut las tgirunzas e tut ils tgirunzs diplomads cun activitad da gudogn independenta che possedan ina permissiun chantunala per pratitgar la professiun. Tgirunzas e tgirunzs diplomads cun activitad da gudogn independenta ston plinavant ademplir las premissas da renconuschientscha tenor l'art. 17 da l'ordinaziun tar la LTM. Ils formulars correspondent per cumprovar las premissas da la renconuschientscha pon vegnir chargiads giu da la pagina d'internet da l'uffizi da sanadad.

2. Tge prestaziuns han il dretg da survegnir contribuziuns?

Sectur staziunar:

Il dretg da survegnir contribuziuns han prestaziuns da tgira en il sectur stabel, prestaziuns da tgira en las structuradas dal di e da la notg sco er prestaziuns da la tgira acuta e transitorica che vegnan furnidas a retschavidras ed a retschaviders da prestaziuns che avevan lur domicil da dretg civil en il chantun Grischun avant che entrar en l'instituziun.

Sectur ambulant:

Il dretg da survegnir contribuziuns han prestaziuns da tgira, prestaziuns da tgira en structuradas dal di e da la notg sco er prestaziuns da la tgira acuta e transitorica che vegnan furnidas a retschavidras ed a retschaviders da prestaziuns che han lur domicil da dretg civil en il chantun Grischun. Per servetschs da la tgira ed assistenza a chasa che sa basan sin ina incarica da prestaziun communal han ultra da quai prestaziuns da l'economia da chasa e da l'assistenza a chasa sco er il servetsch da pasts per persunas che abitan en il chantun Grischun il dretg da survegnir contribuziuns.

3. Tge vischnancas èn obligadas da pajar?

Sectur staziunar:

Tenor l'art. 21c al. 4 LTM è obligada da pajar contribuziuns – entaifer il chantun – quella vischnanca, nua che l'abitanta e l'abitant respectiv aveva ses domicil da dretg civil, avant che entrar en la chasa da persunas attempadas e da tgira u en la gruppa da tgira. Las vischnancas, en las qualas l'abitanta u l'abitant aveva ses domicil ils ultims 10 onns avant che entrar en la chasa da persunas attempadas e da tgira u en la gruppa da tgira, ston sa participar proporziunalmain a la contribuziun.

Sectur ambulat:

Tenor l'art. 31d al. 4 LTM è – entaifer il chantun – mintga vischnanca, nua che la clienta u il client ha ses domicil da dretg civil, obligada da pajar contribuziuns.

4. Quant enavant pon las vischnancas d'ina regiun da planisaziun fixar in'otra clav da repartiziun?

Sectur staziunar:

A las vischnancas d'ina regiun da planisaziun ch'èn obligadas da pajar contribuziuns statti liber da fixar in'otra clav da repartiziun tranter las vischnancas per reglar la finanziaziun restanta dals custs per las prestaziuns da tgira e per las prestaziuns da la tgira acuta e transitorica. Las contribuziuns a las prestaziuns ch'èn vegnidas fixadas dal departament na dastgan betg vegnir sutpassadas.

Sectur ambulat:

A las vischnancas d'ina regiun da spitex ch'èn obligadas da pajar contribuziuns statti liber da fixar in'otra clav da repartiziun tranter las vischnancas per reglar la finanziaziun restanta dals custs per las prestaziuns da la tgira acuta e transitorica sco er per ils servetschs che han ina incarica communal da prestaziun, plinavant per prestaziuns d'economia da chasa e d'assistenza e per il servetsch da pasts. Las contribuziuns communalas a las prestaziuns ch'èn vegnidas fixadas dal departament per las differentas categorias subvenziunablas na dastgan betg vegnir sutpassadas.

5. Co duain ins proceder en cas da personas d'ordaifer il chantun che vulan entrar en ina chasa da personas attempadas e da tgira u en ina gruppa da tgira?

Tenor l'art. 17 LTM premetta la recepziun da personas cun in domicil extrachantunal ch'il chantun da domicil e/u che la vischnanca da domicil dettia ina garanzia per ils custs. La garanzia per ils custs sto vegnir dumandada per l'entira durada da la dimora. Per questas abitantas e per quests abitants na paja il chantun naginas contribuziuns. Er las vischnancas da las regiuns da planisaziun n'èn betg obligadas da pajar contribuziuns ad abitantas ed ad abitants d'ordaifer il chantun.

6. Co duain ins proceder en cas da personas che vulan entrar directamain da l'exteriur en ina chasa da personas attempadas e da tgira u en ina gruppa da tgira?

Per personas che vivan a l'exteriur e che vulan – pervia d'in basegn da tgira e d'assistenza – entrar directamain da l'exteriur en ina chasa da personas attempadas e da tgira u en ina gruppa da tgira n'èsi strusch pussaivel da survegnir ina garanzia per ils custs tenor l'art. 17 LTM (vesair cifra 5). I sa tracta qua da cas singuls sco per exempel da mungias che returnan da lur zona d'acziun pervia d'in basegn acut da tgira e d'assistenza e che ston entrar directamain en ina instituziun. Per quests cas singuls paja il chantun las contribuziuns correspudentas orientadas a las prestaziuns tenor la disposiziun dal departament. Tenor l'art. 11e al. 2 da l'ordinaziun tar la LTM ston las vischnancas da la region da planisaziun respectiva s'infurmar vicendaivlamain davart la finanziaziun da la part communal da dals custs da tgira da las personas che entran directamain da l'exteriur en ina chasa da personas attempadas e da tgira u en ina gruppa da tgira.

7. Quant enavant exista in'obligaziun da prestaziun dals servetschs da la tgira ed assistenza a chasa envers las clientas ed ils clients cun domicil ordaifer il chantun?

I n'exista nagina obligaziun legala da furnir prestaziuns a personas cun domicil ordaifer il chantun.

8. Co èsi da proceder en connex cun clientas e cun clients da la tgira ed assistenza a chasa che n'èn betg domiciliads en il chantun Grischun?

Cuntrari al sector staziunar n'exista en il sector ambulat nagina obligaziun legala da dumandar ina garanzia per ils custs. Igl è chausa da las furnituras e dals furniturs da

prestaziuns respectivamain dals servetschs che han ina incarica communal da prestaziun e da las vischnancas che dattan l'incarica da decider, quant enavant che prestaziuns duain vegnir furnidas a persunas cun domicil extrachantunal che sa trategnan per exempel per intents da vacanzas en il chantun. Sch'i vegnan furnidas prestaziuns, vegni recumandà da dumandar ordavant ina garanzia per ils custs dal chantun da domicil e/u da la vischnanca da domicil per la finanziaziun restanta dals custs per las prestaziuns da tgira u per las prestaziuns da la tgira acuta e transitorica sco er eventualmain per prestaziuns d'economia da chasa e d'assistenza e per il servetsch da pasts. Il chantun na paga naginas contribuziuns per prestaziuns che vegnan furnidas a persunas che n'èn betg domiciliadas en il chantun.

9. Dastgan las participaziuns als custs ch'èn vegnidas fixadas dal departament per las retschavidras e per ils retschaviders da prestaziuns vegnir sutpassadas?

Sectur staziunar:

Ils custs reconuschids – che vegnan fixads annualmain dal departament – per prestaziuns da pensiun, per la pauschala da reparaziun e da renovaziun, per l'assistenza e per la part da tgira da las abitantas e dals abitants da chasas, èn las participaziuns als custs maximalas che na dastgan betg vegnir sutpassadas. Sche pussaivel duain els vegnir sutpassads. Tenor l'art. 21b al. 4 LTM ston las chasas da persunas attempadas e da tgira sco er las gruppas da tgira che han il dretg da survegnir contribuziuns fixar lur tariffas, uschia che las reservas ch'èn permessas maximalmain tenor las directives da la regenza na vegnan betg sutpassadas. Cuntrari a quai èn las contribuziuns ch'il chantun e che las vischnancas ston pagar, contribuziuns da prestaziun fixas ed unifitgadas per l'entir chantun.

Sectur ambulat:

Las participaziuns maximalas als custs ch'il departament fixescha annualmain per las clientas e per ils clients na dastgan betg vegnir sutpassadas. Sche pussaivel duain ellas vegnir sutpassadas. Tenor l'art. 31b al. 4 LTM ston ils servetschs subvenziunabels da la tgira ed assistenza a chasa fixar lur tariffas, uschia che las reservas ch'èn permessas maximalmain tenor las directives da la regenza na vegnan betg sutpassadas. Cuntrari a quai èn las contribuziuns ch'il chantun e che las vischnancas ston pagar, contribuziuns da prestaziun fixas ed unifitgadas per l'entir chantun.

10. Co vegn fatg il rendaquint da las furnituras e dals furniturs da prestaziuns envers las differentas instituziuns ch'èn responsablas per ils custs?

Sectur staziunar:

La facturaziun vegn fatga directamain tras las chasas da persunas attempadas e da tgira e tras las gruppas da tgira che han il dretg da survegnir contribuziuns a las differentas instituziuns ch'èn responsablas per ils custs (retschavidras e retschaviders da prestaziuns, assicuranzas da malsauns, chantun e vischnanca). Il rendaquint cun il chantun vegn fatg per quartal inditgond las units da prestaziun ch'èn vegnidas furnidas (art. 11a ed 11b OLTM). I sto vegnir fixà cun las vischnancas da domicil ch'èn obligadas da pajar, quant savens che las contribuziuns communalas da prestaziun ston vegnir pajadas e quant savens ch'ils documents ston vegnir inoltrads a las vischnancas (art 11e al. 1 OLTM).

Sectur ambulat:

La facturaziun vegn fatga directamain tras ils servetschs da la tgira ed assistenza a chasa e da las tgirunzas e dals tgirunzs diplomads cun activitad da gudogn independenta che han il dretg da survegnir contribuziuns a las differentas instituziuns ch'èn responsablas per ils custs (retschavidras e retschaviders da prestaziuns, assicuranzas da malsauns, chantun e vischnanca). Il rendaquint cun il chantun vegn fatg per quartal inditgond las units da prestaziun ch'èn vegnidas furnidas (art. 23 e 24 OLTM). I sto vegnir fixà cun las vischnancas da domicil ch'èn obligadas da pajar, quant savens che las contribuziuns communalas da prestaziun ston vegnir pajads e quant savens ch'ils documents ston vegnir inoltrads a las vischnancas (art. 27 OLTM).